



## ***Благословить, благословение у Григория Котошихина***

© И. Н. ЦЕМЕЛИНИНА,  
кандидат филологических наук

В статье анализируется слово *благословить* в сочинении Г. Котошихина «О России в царствование Алексея Михайловича». Использование автором средств толкования смыслового компонента лексики *благословение*, сохранившейся и ныне, говорит о том, что ее интерпретационное поле неразрывно связано с христианскими/религиозными обычаями народа, жившего в XVII веке.

*Ключевые слова:* *благословить, лексема, толкование, смысловые компоненты.*

На Руси, по христианским обычаям, любое важное начинание (действие, дело) сопровождалось прошением на благословение сего у Господа Бога. И только в этом случае можно было рассчитывать на удачный, благоприятный исход задуманного, положительный результат, благополучное завершение дела, так как «благословение Господне – оно обогащает, и печали с собою не приносит» [1].

«Благословение – внешний знак преподания благодати Св. Духа. Оно совершается через осенение крестом, евангелием, свечою, иконою, хлебом-солью, словом» [2. С. 339]. Традиционная этика русской жизни также учитывает значимость благословения: «В обиходе благословением называют всякое разрешение, напутствие, пожелание удачи» [3. С. 52]. Таким образом, и религиозное, и мирское осмысление благословения

связано с пониманием значимости действия и ценности даруемой им поддержки («преподание благодати», «пожелание удачи»), т.е. «благословение – это изобилие от Божиего благословения» [2. С. 339].

В основе лексемы *благословение* лежит смысл восхваления и прославления Божественного начала, возвеличивание Бога, изъявление признательности ему (Благо есть Бог, Слово тоже есть Бог). «Всецелою преданностию святой и премудрой воле Божией. Доселе благословлял нас Господь и благословением Своим возвел до того благосостояния, которым наслаждаемся ныне» [4. С. 457].

В сочинении Г. Котошихина слово *благословить* как родственное лексеме *благословение* встречается в 43 случаях и используется автором в одном лексико-семантическом варианте – «пожелать благополучия, удачи, с призывом божьей помощи (обычно сопровождая знаком креста)» [6. С. 50], например: «...царя *благословляли* образами». Этот вариант несет в себе семы-пожелания: доброта, величие, справедливость, мудрость, мужество, умеренность, духовность, божественность, чистота, святость, соблюдение праведности. Так, во все времена люди думали, что правитель / царь не такой, как обычные люди, он дан народу от Бога и считался проводником Божественного, т.е. посредником между Богом и народом, например: «Бог – Царь, который делает все не только лишь для человека, но и через человека ... Творец через нас воссоздает мир, воскрешает все погибшее» [7. С. 35].

На протяжении многих столетий иконы, или образа, играли и продолжают играть немаловажную роль в жизни каждого верующего, и Русская православная церковь, наряду с крестом и Евангелием, признает образ, икону. В русском национально-христианском мировосприятии *благословение образом* или *крещение иконой* после коронации понималось как осознание долга коронуемого перед Господом Богом, чувствование всего молитвенно-происходящего. Царь, наделенный властью, милостью и благословением, посланными свыше, должен был осмыслить свершившееся и обеспечить как духовное, так и материальное благосостояние своего народа.

Г. Котошихин подчеркивал роль благословения в важнейших событиях на значимых, судьбоносных этапах жизни русского человека XVII века: «а как будет время что им ехать к венчанию, и дружки у отца и у матери невестинной спрашиваютца, чтоб они новобрачного и новобрачную *благословили* ехать к венчанию: и они *благословляют* их словом» (родительское одобрение; согласие с выбором жениха/невесты); «и на отпуске отец и мать жениха и невесту *благословляют* образами» (одобрение на выбор жениха/невесты, возможно, разрешение брака высшими силами, милость Божия); «отец и мать царя и новобрачную *благословляют* образами окладными»; «и сперва царя и царицу отец и мать посаженные, и царевны, и сидячие бояре и боярыни, и тысяцкой,

начнут *благословляти* образами окладными»; «а после стола за овощами начнут царя и царицу образами *благословлять*»; «и как приедут они к жениху на двор, ... и отец и мать, родные и поседеные, жениха и невесту *благословляют* образами»; «а приехав жених домов, со всеми гостями учнут есть и пить, а по естве отец и мать и гости жениха и невесту *благословляют* образами». Приведенные примеры связаны со свадебным чином по христианскому обычаю, а именно «включение духовного действия с прибавлением сакрального ритуала/обряда, крестообразного осенения образами окладными со стороны родителей брачующихся/венчанных и пожеланиями им счастливой и долгой семейной жизни», так как считалось, что браки совершаются только на небесах, а также «с обращением к Богу с просьбой о заступничестве семейной/супружеской пары, предохранения их от нечистой силы». По мнению Григория Богослова, «лишиться благословения нестерпимо» [7. С. 76]

Протоиерей Геннадий Нефедов замечает, что «в Таинстве Брака будущим супругам подается *благодать* (здесь и далее курсив наш. – И.Щ.), освящающая их семейный союз и продолжение рода. В Таинстве совместная жизнь двух людей *благословением* и молитвами Святой Церкви объединяется в единый супружеский союз, чтобы двое стали “одной плотью” и имели “одно сердце и одну душу” с Церковью» [8. С. 8].

Смысловая интерпретация лексико-семантического варианта «крестили, используя сакральный знак, молитвенный жест креста, выражая при этом свое одобрение на сочетание законным браком/женитьбу» передается в следующих примерах: «дружки и поддружья у отца и у матери невестины *благословляются* новобрачному и дочери их садитися на место»; «и дружки и свадебной чин *благословляются* у отца и у матери ... ехать по новобрачную невесту»; «и потом дружки и поддружья учнут *благословлятися* у отца ж и у матери новобрачной косу чесати»; «дружки у отца и у матери учнут *благословлятися* царю с царевною и с поездом итти к венчанью, и они их *благословляют*»; «и потом царь с поезжаны ходит к патриарху, и патриарх его *благословляет* и поздравляет»; «и из за третьи есты дружки *благословляются* у отца и у матери новобрачному и новобрачной итти опочивать, и они их *благословляют*». Смысл, содержащийся в этих примерах, такой – «заручиться поддержкой/помощью/благодатью Божиею».

Глагол *благословлять*, встречающийся в сочинении Г. Котошихина, например: «а они против того чернцов *благословляют* образами и дарят, из монастырской казны, чем прилучилось»; «а по обеде власти *благословляют* столников и стряпчих и жилцов образами» представляет семы «человеколюбие», «прощение грехов», «милость Божия», «умилостивить, умилосердить судьбу». Здесь глагол несет открытую смысловую составляющую «милость Божия на прощение и на неосуждение», «избавление от недостатков по милости Божией».

В контекстах Г. Котошихина, представляющих, когда и на кого распространяется *благословение*, благодаря действию глагола *благословить* запечатлевается традиция осенения священнослужителем прежде всего царя как особой фигуры в государстве, служащих в храме, брачующихся, присутствующих на церемонии крестом, поскольку автор добросовестно называет всех подводимых под благословение (царь, царевна, свадебный чин, коровайники, свещники, свадебные люди, все): «духовник *свадебной чин* и *царя* благословляет крестом»; «а как приходят к той полате где устроено, и протопоп учнет *свадебной чин* и *царя* благословляти крестом»; «и приходя к церкви також протопоп благословляет крестом *всех*»; «а по поздравлении протопоп идет из церкви вон, и *весь свадебной чин*, начнет *всех* благословляти крестом»; «и у полаты протопоп благословляет крестом *всех*»; «протопоп благословляет *коровайников* и *свещников*, и *свадебных людей*, и *царя* и *царевну*, крестом, а пойдут к венчанию»; «и по молебствовани патриарх благословляет *царя* крестом и кропит водою святою»; «и пред ествою царской духовник, протопоп, *царя* и *царевну* благословляет крестом и велит им меж себя учинить целование».

*Крест* – один из древнейших и основных символов христианской веры. Благословение крестом – христианский обряд (чин), во время которого царской духовник, протопоп осеняет вступающих в брак крестом, крестным знаменем с пожеланиями им не только добра, благополучия, успехов, но и самого важного в христианском культе – Божией благодати, божественного покровительства. Благословение основано на том, что через «крест Бог низвел на нас дары благодатные и все благословения Небесные» [4. С. 258].

Лексико-семантический вариант, встречающийся у Котошихина «и потом царь *благословляется* же, и отец и мать дают *благословение* словом: “благослови Бог!”», содержит родительское благословение на создание семьи, так как мать всегда дает силу жизни, а отец наполняет ее и смыслом, и разумом. Детям необходимо получить доступ к энергии рода. Сила слов заключается в том, чтобы Бог благословил брак, оказал помощь, защитил, возможно, с этими словами родителями сотворяется также и крестное знамение по христианскому обычаю. «Бог любит все доброе и благословляет его, а от всего худого отвращается и поражает его гневом» [Там же. С. 81].

С толкованием смыслового компонента лексемы *благословение*, несомненно связано слово *благо*, которое входит в структуру цепочки (*благо* – цслав. заимств.: *благой*, *благо*, ст.-слав. *благъ*, вместо исконнорусск. *бологъ* (*болого* «добро», «польза» [9. С. 170]), сообщает положительную оценку действию, обозначенному второй частью сложного слова. Если значение слова *благословить* можно определить как «одарить Божиим, хорошим, добрым, благим словом, ибо только благ Бог и его слово»,

а также отметить «прославление, превозношение», то речевая конструкция *благословение словом* несет двойную силу Божиего одарения. Соответственно нами выявлено словоупотребление, указывающее на понимание двойного источника благословений: человеческой рукой или речью движет Бог: «... царь *благословляетца* у патриарха о женидбе своей, и патриарх его *благословляет словом*»; «и они их *благословляют словом же*»; «и в то ж время как у новобрачной косу росчешут, дружки *благословляются* у отца и у матери новобрачную крутити и они потомуж *благословляют словом*»; «и в то время дружка у отца и у матери, и у тысяцкого, *благословляются* новобрачному с новобрачною иди опочивать, и они их *благословляют словом же*». В представленных примерах указано на получение благословения, на разрешение и одобрение женитьбы именно словом. «Благословение именованное есть то, при котором сложение перстов благословляющей руки образует главные буквы имени Иисуса Христа» [2. С. 339].

### *Литература*

1. Слово Божие. [Электронный ресурс]. URL: <http://azbyka> (дата обращения 30.05.2014).
2. Полный православный богословский энциклопедический словарь. СПб., 1912. Т. 1.
3. Балакай А.Г. Словарь русского речевого этикета. М., 2001.
4. Святитель *Феофан Затворник*. Двери покаяния. Слова и проповеди. М., 2007.
5. *Котошихин Г.К.* О России в царствование Алексея Михайловича. М., 2000.
6. Словарь русского языка XVIII в. Л., 1985. Вып. 2.
7. *Григорий Богослов*. Творения иже во святыхъ отца нашего Григорія Богослова, архіепископа Константинопольскаго. М., 1843. Ч. 1.
8. Протоиерей *Геннадий Нефедов*. Таинства и обряды православной церкви. М., 1999.
9. *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка. М., 1986. Т. I.

*Московский государственный  
областной университет*